CLASSIC 和 ELEMENT 系列过程阀门，手动和电动阀门以及带不锈钢执行机构外壳的阀门

摆板套件和调节锥套件

替换说明

MAN 1000675698 ZH Version: AStatus: RL (released | freigegeben) printed: 21.08.2026

valvesgo.com

Table of contents

1 Replacement instructions 2
2 Unscrew actuator from the valve body 2
3 Replace swivel plate/control cone 6
4 Screw the actuator to the valve body 7
5 Execute X.TUNE or teach function 8

1 替换说明

本说明介绍了更换摆板和调节锥套件的过程。

重要安全信息。

▸ 必须阅读并理解该说明。

您的设备的详细说明可在操作手册中找到，参见：www.burkert.com

1.1 使用的符号

危险

直接危险！严重或致命的伤害。

注意

警示损坏。

重要提示和建议。

请参阅这些替换说明或其他文档中的信息。

▸ 指示风险防范说明。

→ 指示必须执行的程序。

2 从阀体上拧下执行机构

危险

因高压和介质泄漏而导致受伤风险。

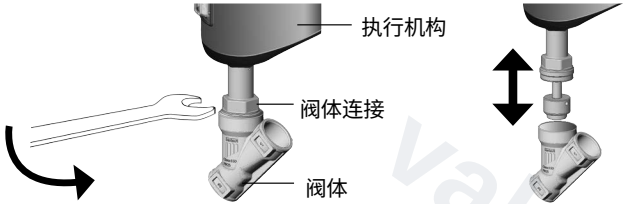
▸ 仅在减压系统上工作。排放并排空管路。

注意

阀座密封件或阀座轮廓损坏。

▸ 拆卸时，阀门必须处于打开位置。

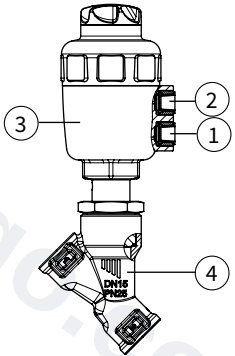
valvesgo.com



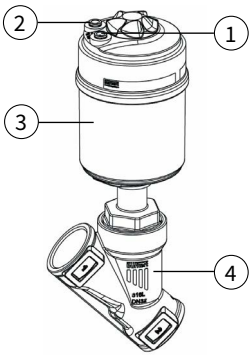
有关打开和卸载相应系列的更多详细信息，请参阅以下章节。

2.1 CLASSIC 和 ELEMENT 系列阀门，带不锈钢制执行机构外壳

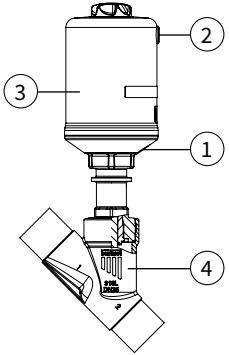
CLASSIC



ELEMENT



不锈钢执行机构外壳



项号	说明
1	控制空气接口 1
2	控制空气接口 2

项号	说明
3	执行机构
4	阀体

valvesgo.com

→ **CFA 和 I:**使用压缩空气 (5 bar) 对控制空气接口 1 加压。
→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

2.2 3281 型电动阀

→ 将阀门连接到 Bürkert Communicator 软件。
→ 在手动操作模式下打开阀门。
→ 关闭电源电压。等待 LED 灯熄灭。
→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

2.3 3320、3321、3360、3361 型电动阀

2.3.1 电动打开阀门

前提条件：设备处于手动操作模式。

设备带显示模块：

→ 按上方导航键打开阀门。
→ 关闭电源电压。等待 LED 灯熄灭。
→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

设备不带显示模块：

→ 转动盲盖并将其取下。
→ 按下打开按钮，直到阀门完全打开。
→ 关闭电源电压。等待 LED 灯熄灭。
→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

2.3.2 机械打开阀门

前提条件：阀门无电流。

在无电流状态下，可以使用机械式手动开关。请遵守设备的相应操作手册中的准确说明。

→ 转动并取下盲盖或显示模块。
→ 轻轻按压以启动手动开关，然后用合适的内六角扳手逆时针转动它，直到阀门打开。
→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

对于现场总线版本，必须移除现场总线模块。请遵守设备的相应操作手册中的准确说明。

valvesgo.com

2.4 CLASSIC 阀门和带不锈钢执行机构外壳的阀门配备控制单元

→ **CFA 和 I:** 松开阀门的控制空气接口 1 上的外部管路。

→ **CFA 和 I:** 使用压缩空气 (5 bar) 对执行机构的控制空气接口 1 加压。

→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

2.5 带控制单元的 ELEMENT 阀门

前提条件：控制单元处于手动操作模式 (MANU)。

手动将阀门移动到打开位置：

a) 控制头

→ 带位置反馈的控制头（无内置先导阀）：在控制单元的接口 1 处使用压缩空气 (5 bar) 加压。

→ 带气动控制单元的控制头（带内置先导阀）：使用压缩空气 (5 bar) 给控制单元的控制空气接口 1 加压，并操作先导阀上的红色手柄。

→ 定位器或过程控制器：将控制单元切换到手动操作模式，并手动将阀门移动到打开位置。

→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

b) 侧面控制

→ 将压缩空气供应从位置传感器 1 的供应压力连接处移除，并以 5 bar 的压力手动加压。

→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

手动打开阀门的确切程序取决于控制单元的类型。更多信息，请阅读控制单元的操作手册。

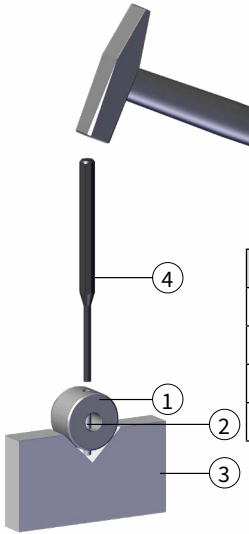
2.6 手动操作阀门

→ 转动阀门大约两次，将其打开并松开阀座密封件。

→ 将合适的开口扳手放在阀体连接处，然后从阀体上拧下执行执行机构。

valvesgo.com

3 更换摆板/调节锥



项号	开/关阀说明	控制阀说明
1	摆板	调节锥
2	插销	弹簧式圆柱销
3	棱柱	
4	插销冲头	

→ 借助棱柱支撑摆板/调节锥支撑的圆柱形部分。

→ 用合适的插销冲头敲出插销/弹簧式圆柱销。

→ 拆下摆板/调节锥。

注意

不要损坏摆板/调节锥的阀座密封件和阀座轮廓。

→ 将新的摆板/调节锥和缩径套筒（如有必要）连接在阀杆上。

→ 将阀杆和摆板/调节锥、缩径套筒的孔彼此对齐。

→ 开/关阀：
将插销插入孔中，然后用凿子或中心冲头填塞摆板两侧的插销孔。

→ 控制阀：
放置弹簧式圆柱销并小心地将其敲入。然后将弹簧式圆柱销置于相对于阀杆轴线的中心位置。

valvesgo.com

4 将执行机构拧到阀体上

危险

润滑剂导致危险。
润滑剂可能会污染介质。氧气应用存在爆炸风险。
- 仅使用适合应用的润滑剂。如果您对应用有任何疑问，请联系 Bürkert 销售办事处。
- 请遵守润滑剂制造商的数据表信息和安全数据表。

使用以下润滑剂：

	Klüber Lubrication München GmbH & Co. KG 公司的 克鲁勃润滑膏 UH1 96-402

仅使用 Bürkert 许可的润滑剂。如果您有任何问题，请联系您的 Bürkert 销售办事处。

→ 检查执行机构和阀体之间的密封件，必要时更换。

→ 关于 2002 型：使用密封胶带。

→ 对于不锈钢外壳：将润滑剂涂抹在执行机构和阀体之间的螺纹上。

注意

阀座密封件或阀座轮廓损坏。
- 在组装过程中，阀门必须处于打开位置。

→ 将阀门移动到打开位置。

→ 将执行机构拧入阀体。观察下表中的拧紧扭矩。

valvesgo.com

阀体拧紧扭矩：

DN	拧紧扭矩
15	45±3 Nm
20	50±3 Nm
25	60±3 Nm
32	65±3 Nm
40	65±3 Nm

DN	拧紧扭矩
50	70±3 Nm
65	100±3 Nm
80	120±5 Nm
100	150±5 Nm

5 执行 X.TUNE 或示教功能

→ 对于电动阀和带控制单元的阀门，安装执行机构后，执行 X.TUNE 或示教功能以确保阀门紧密关闭。

有关 X.TUNE 或示教功能的详细信息，请参阅控制单元的相应操作手册。

valvesgo.com

宝帝流体控制系统(上海)有限公司上海市闵行区新骏环路
88号浦江高科技园12A楼四层
邮编:201114
电话 +86 21 64865110
传真 +86 21 64874815
电子邮件 info.chn@burkert.com

国际地址
www.burkert.com

网上的操作手册和数据表:www.burkert.com

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG，2021 – 2025
操作手册 2503/01_ZH-CN_00815390 / Original DE

valvesgo.com